

Curriculum Vitae
Ingénieur d'Etat en Electrotechnique
de
l'Ecole Nationale Polytechnique
Ingénieur de Support Technique
Accrédité CCNA
Traducteur Technique Freelance (ENG>FR, ARA>FR & ESP>FR)



Etat Civil

Nationalité : Algérienne

Date de naissance : 29 Mai 1982

Situation Sociale : Célibataire

Cursus

1999	Diplôme du Baccalauréat en Sciences Exactes , obtenu avec mention : Assez bien .
1999-2002	Diplôme du Premier Cycle Universitaire de l'Ecole Nationale Préparatoire aux Etudes d'Ingéniorat. Diplôme (Militaire) de Chef de Section de l'Ecole Nationale Préparatoire aux Etudes d'Ingéniorat.
2002-2005	Diplôme d' Ingénieur d'Etat en Electrotechnique de l'Ecole Nationale Polytechnique avec mention Très Bien .
04/2006	Certificat de Formation pour le ZXC10 (CDMA) BSS niveau A.
05/2006	Certificat de Formation pour le ZXC10 (CDMA) BSS niveau B.
05/2007	GSM Survey chez Ericsson .
05/2007	Minilink System Survey chez Ericsson .
06/2007	Mini Link HC O&M chez El Wataniya Telecoms .
06/2007	Domain Manager (MUX Siemens) System Survey & Cross connection realization chez El Wataniya Telecoms .
07/2007	Mini Link Manager System Survey and Fault Diagnosis chez El Wataniya Telecoms .
09/2007	Minilink TN Operation & Maintenance Course chez Ericsson .
09/2007	Mini Link E Operation & Maintenance Course chez El Wataniya Telecoms .
10/2007	CISCO Module 1, 2,3 & 4 (Accrédité CCNA) .
11/2007	SDH Fundamentals chez El Wataniya Telecoms .
02/2008	Formation sur SOM chez Ericsson .
12/2008	OMS 12xx Shelf Commissioning chez Ericsson
12/2008	OMS 12xx Operation and Maintenance chez Ericsson
11/2006	Inscription en Magistère Électrotechnique , Option: Machines Electriques à l'Ecole Nationale Polytechnique.

Soutenance

Juin 2005 : Diplôme d'ingénieur d'état en électrotechnique

Titre : *Caractérisation de l'effet de peau dans les machines asynchrones.*

Résumé : Dans ce travail nous avons étudié l'influence de l'effet de peau sur les machines asynchrones. A cet effet nous avons déduit au préalable la relation théorique donnant les variations des résistances et des inductances en fonction de la fréquence. Par la suite nous avons effectué une série d'essais sur la machine à l'arrêt afin de concrétiser les variations des divers paramètres de la machine en fonction de celles de la fréquence.

Liste de Publications

- Mehenoun M., Touhami O., Benakba N., Mahmoudi O., **Determination of Squirrel Cage Induction Machine Parameters Including Skin Effect in Steady-State Operation**, Industrial Technology, 2008. ICIT 2008. IEEE International Conference on 21-24 April 2008 Page(s):1 - 6.

Résumé de Carrière

08/2005-10/2005	Journaliste à mi-temps pour Consomag.
10/2005-10/2006	Ingénieur de Support technique en Télécommunications pour ZTE.
Depuis 05/2007 2008	Ingénieur NMC en Transmission pour El Wataniya. Plusieurs traductions en Freelance pour Rosetta (www.rosettatranslation.com) relatives à Mathcad, Eurotunnel... etc... Révision pour Studyhood (www.studyhood.com), Traduction pour Lexic (http://www.lexicnet.com), Europlus (http://www.europlus.si) & ISCA (http://www.isca-wtc.com). Traduction du site: http://www.luca-technology.com

Détail de la Carrière Professionnelle

08/2005-10/2005	Journaliste à mi-temps pour Consomag
10/2005-10/2006	Ingénieur de Support Technique pour ZTE Corporation

Traducteur Technique (Français/Anglais)/ Correcteur d'Epreuves/ Manager du Dép. traduction de **ZTE Algérie**.

Fonctions Principales:

Je devais planifier les charges de traduction pour tous les membres l'équipe, tout en vérifiant techniquement et linguistiquement leurs travaux.

J'étais aussi en charge des négociations avec les compagnies de traductions que je devais superviser. Et j'étais responsable de l'édition des versions françaises des Manuels Techniques, traduits préalablement du Chinois vers l'Anglais. De plus, Je devais détecter les erreurs techniques des versions Anglaises que je traduisais et les corriger dans les versions que j'éditais.

11/2005	Présentation des solutions de transmission ZTE au sommet international WSIS qui a eu lieu en Tunisie. Langues de la Présentation : Français/Anglais/Arabe.
27/02-01/04/2006	Stagiaire & Maître Assistant pour une formation BSS avec une classe d'Algérie Télécoms (A.T.) en Chine.
10/05-17/05/2006	Maître Assistant & Formateur pour une formation BSS avec une classe d'A.T. en Algérie (Formateur en Français).
20/06-10/10/2006	Promotion au poste de Ingénieur de Support Technique .
Depuis 05/2007	Ingénieur NMC en transmission pour El Watanyia (http://www.nedjma.dz).

Description : *Ce travail consiste en la supervision des nœuds des réseaux attribués en temps réel ainsi que le règlement prompt de tout problème pouvant éventuellement survenir. Ceci inclus la création de TT (trouble tickets) et l'effectuation des tests de boucles en accord avec les procédures en place. Par ailleurs ces tâches sont effectuées en travail posté (2j/2n et 4 jours de repos).*

Responsabilités Principales:

- Assurer le suivi des TT (trouble tickets).
- Faire des rapports au coordinateur du service NMC et escalader les problèmes sérieux et ayant duré longtemps.
- Superviser l'efficacité du réseau en termes de transmission et localiser les problèmes via les différents outils de transmission, i.e. **SOM** (Ericsson), **New NMS** (Nera), **Go Global UX** (Alcatel) et **Net Viewer** (Siemens), et diagnostiquer la nature des problèmes et leurs sources.
- S'assurer que les problèmes sur les liens loués sont correctement diagnostiqués et escaladés aux services de support concernés. Et effectuer les tests de boucles nécessaires s'il y'a lieu.
- S'assurer que les valeurs de puissance **TX** et **RX** sont en accord avec le **LBC**.
- Agir en tant qu'interface et fournir les réf. NMC aux sous-traitants, les ingénieurs du FM, les ingénieurs de l'OMC et les autres départements pour les interventions planifiées et l'accès sur les sites.
- Effectuer les tâches de l'NMC telles que dictées par le coordinateur NMC, e.g. corrélation des coupures, ajustement des paramètres, et suivi des différents problèmes sur le réseau.
- Fournir des impressions et des suggestions relatives sur les logiciels, procédures et manières d'améliorer le rendement du service NMC.
- Exécuter toutes les tâches supplémentaires données par le coordinateur et le Manager du service NMC.

Compétences Techniques

CDMA	<i>Maîtrise théorique en ce qui concerne le CDMA 2000 1x côté BSS, Maîtrise du matériel, du logiciel, et des alarmes du ZXC10 BSS (CDMA 2000 1x) de ZTE, notions en CDMA EV DO côté BSS (théorie et pratique) pour le matériel de ZTE, Méthodes d'Optimisation en CDMA 2000 1x et idée générale sur le WLL.</i>
GSM	<i>Connaissances en ce qui concerne le réseau GSM (côté BSS et côté Transmission), SDH, PDH, New NMS (Nera), Domain Manager (MUX) & Net Viewer (Logiciels Siemens), Mini Link Manager 7.1, Mini Link Service Manager & Service On Microwave (Logiciels Ericsson), Go Global UX (logiciel Alcatel), Mini Link HC, Mini Link E & Mini Link TN (Configuration & Maintenance), Winfiol (Comm. Basiques), & SRAL XD.</i>
Réseaux	<i>Cisco Routers, Switches (Expérience de configuration sur commutateurs Cisco Catalyst 1912 & 2950 et routeurs Cisco 2500 & 2600) & Configuration de réseaux (V)LANs, + Protocoles de Routage (OSPF, RIP, IGRP & EIGRP) + WAN (ISDN & FRAME RELAY)+ Maintenance & Conception de réseaux.</i>
Electrotechnique	<i>Machines Asynchrones, Machines à Courant Continu, Electricité Industrielle.</i>
Ordinateurs	<i>Maintenance et Support Technique de base (logiciel et matériel).</i>

Connaissances Informatiques

- Win9x, WinXp, Windows Vista & Windows Server 2003, MS Office, Matlab, Dream weaver, C++, Visual Basic, Trados, Systran, Lotus Notes & Office Visio.
- Boson NetSim for CCNP + FTP, HTTP & Telnet.

Langues

	Ecrit	Lu	Parlé
Français & Arabe	<i>Maternel</i>	<i>Maternel</i>	<i>Maternel</i>
Anglais & Espagnol	<i>Courant</i>	<i>Courant</i>	<i>Courant</i>

Loisirs et Autres

- Jeune, dynamique, très motivé, ayant l'esprit d'analyse et de synthèse.
- Autodidacte avec un esprit vif avec une prédisposition à apprendre rapidement et à s'adapter à n'importe quel environnement.
- Cinéma, littérature, jeux d'échecs et langues étrangères.
- Tolérance avérée aux fortes charges de travail et au changement de priorités.
- Expérience avérée en administration de réseaux.
- Compétence avérée relativement à la résolution de problèmes de différentes natures.
- Excellentes habilités de communication (orale et écrite).
- Aptitude avérée au travail de manière autonome sans supervision.
- Membre du site Proz.com (<http://www.proz.com/profile/123642>).